

## ANNEXE C

### PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS

#### CINQUIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE

#### 64<sup>e</sup> ET 65<sup>e</sup> ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2015-2016

---

<i>Accidents du travail (conseillers des employeurs), Loi modifiant la Loi sur les/The Workers Compensation Amendment Act (Employer Advisers)</i> (N <sup>o</sup> 206) (M. SMOOK)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. SMOOK .....	70
<i>Administration scolaire (cadre stratégique sur l'éducation et l'histoire des Premières nations, des Métis et des Inuits), Loi modifiant la Loi sur l/The Education Administration Amendment Act (First Nations, Métis and Inuit Education Policy Framework)</i> (N <sup>o</sup> 13) (M. le ministre ALLUM)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre ALLUM.....	42
2 <sup>e</sup> lecture (message) — M. le ministre ALLUM. Débat : M. le ministre ALLUM. Questions : MM. EWASKO et GERRARD. Suite du débat : MM. EWASKO, GERRARD, FRIESEN, GOERTZEN, SCHULER et HELWER. Adoption et renvoi en comité.....	67
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement .....	94-97
<i>Appui à l'essor de la francophonie manitobaine, Loi sur l/The Francophone Community Enhancement and Support Act</i> (N <sup>o</sup> 6) (M. le premier ministre SELINGER)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le premier ministre SELINGER .....	25
<i>Budgétisation axée sur les résultats, Loi sur la/The Results-Based Budgeting Act</i> (N <sup>o</sup> 203) (M <sup>me</sup> STEFANSON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> STEFANSON .....	70
<i>Code de la route (sécurité accrue pour les cyclistes), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Safer Traffic Conditions for Cyclists)</i> (N <sup>o</sup> 200) (M. GAUDREAU)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. GAUDREAU .....	21
2 <sup>e</sup> lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. GAUDREAU. Débat : M. GAUDREAU. Questions : M. HELWER. Suite du débat : MM. HELWER et GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	92
<i>Code des normes d'emploi (attestations médicales), Loi modifiant le/The Employment Standards Code Amendment Act (Sick Notes)</i> (N <sup>o</sup> 202) (M. GAUDREAU)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. GAUDREAU .....	70
2 <sup>e</sup> lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. GAUDREAU. Débat : M. GAUDREAU. Questions : MM. SMOOK et GOERTZEN. Suite du débat : MM. SMOOK et GOERTZEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	85

## ANNEXE C

<i>Commission manitobaine d'aménagement de la route située du côté est (construction de la « route Freedom »), Loi modifiant la Loi sur la/The Manitoba East Side Road Authority Amendment Act (Constructing Freedom Road)</i>	
(N <sup>o</sup> 4) (M. le ministre ROBINSON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre ROBINSON .....	28
2 <sup>e</sup> lecture (message) — M. le ministre ROBINSON. Débat : M. le ministre ROBINSON. Questions : MM. BRIESE et HELWER. Suite du débat : M. BRIESE. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	47
<i>Confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement, Loi modifiant la Loi sur la/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act</i>	
(N <sup>o</sup> 10) (M. le ministre MACKINTOSH)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre MACKINTOSH .....	38
<i>Conseil consultatif du développement de la main-d'œuvre, Loi modifiant la Loi sur le/The Advisory Council on Workforce Development Amendment Act</i>	
(N <sup>o</sup> 12) (M. le ministre CHIEF)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre CHIEF.....	42
<i>Droits environnementaux, Loi sur les/The Environmental Rights Act</i>	
(N <sup>o</sup> 20) (M. le ministre NEVAKSHONOFF)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre NEVAKSHONOFF .....	82
<i>Droits et la protection des aînés, Loi sur les/The Seniors' Rights and Elder Abuse Protection Act</i>	
(N <sup>o</sup> 205) (M. GRAYDON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. GRAYDON .....	70
2 <sup>e</sup> lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. GRAYDON. Débat : M. GRAYDON. Questions : M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS, M. le ministre ALLUM et M <sup>me</sup> la ministre BLADY. Suite du débat : M. le ministre ALLUM ainsi que MM. GERRARD et GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	85-86
<i>Écoles publiques (continuité de l'apprentissage), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act (Continuity of Learning)</i>	
(N <sup>o</sup> 19) (M. le ministre ALLUM)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre ALLUM.....	74
<i>Écoles publiques (faible effectif des classes), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act (Small Classes for K to 3)</i>	
(N <sup>o</sup> 2) (M. le ministre ALLUM)	
<i>Le projet de loi a été présenté au cours de la 4<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature (le 5 novembre 2015 — Journaux, pages 322-323)</i>	
1 <sup>re</sup> lecture — (le 24 novembre 2014 — Journaux, page 34)	
2 <sup>e</sup> lecture — (le 4 décembre 2014 — Journaux, page 61, le 28 mai 2015 — Journaux, page 139)	
2 <sup>e</sup> lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre ALLUM. Débat : M. le ministre ALLUM. Questions : MM. GERRARD et EWASKO. Suite du débat : M <sup>me</sup> ALLAN ainsi que MM. GERRARD, EWASKO et PETERSEN. Adoption et renvoi en comité.....	37
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement .....	61-62
<i>Écoles publiques (superficie réservée aux garderies dans les écoles), Loi modifiant la Loi sur les/The Public Schools Amendment Act (Protecting Child Care Space in Schools)</i>	
(N <sup>o</sup> 7) (M. le ministre ALLUM)	
<i>Le projet de loi a été présenté au cours de la 4<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature (le 5 novembre 2015 — Journaux, pages 322-323)</i>	
1 <sup>re</sup> lecture — (le 27 novembre 2014 — Journaux, page 42)	
2 <sup>e</sup> lecture — (le 4 décembre 2014 — Journaux, pages 61-62)	
2 <sup>e</sup> lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre ALLUM. Débat : M. le ministre ALLUM. Questions : M. EWASKO. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	37
Suite des questions : M. EWASKO. Suite du débat : MM. EWASKO et FRIESEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	41

## ANNEXE C

Suite du débat : MM. FRIESEN, CULLEN, GERRARD, HELWER et GOERTZEN. Adoption et renvoi en comité.....	47
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement .....	61-62
<i>Fonds de développement économique local, Loi modifiant la Loi sur le/The Communities Economic Development Fund Amendment Act</i>	
(N <sup>o</sup> 14) (M. le ministre ROBINSON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre ROBINSON .....	42
<i>Gestion des eaux de surface (modification de diverses lois visant la protection des lacs et des terres humides), Loi sur la/The Surface Water Management Act (Amendments to Various Acts to Protect Lakes and Wetlands)</i>	
(N <sup>o</sup> 5) (M. le ministre NEVAKSHONOFF)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre NEVAKSHONOFF .....	25
2 <sup>e</sup> lecture (message) — M. le ministre NEVAKSHONOFF.	
Débat : M. le ministre NEVAKSHONOFF.	
Questions : M. MARTIN.	
Suite du débat : MM. MARTIN, HELWER, GERRARD, WISHART et PIWNIUK. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	76
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. PIWNIUK le droit de parole pour la reprise de débat; MM. PEDERSEN, EICHLER et GRAYDON.	
Questions : M. le ministre CHOMIAK (avec le consentement de l'Assemblée).	
Suite du débat : M. CULLEN. Adoption et renvoi en comité .....	88-89
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement .....	94-97
<i>Participation du Manitoba au nouveau partenariat de l'Ouest, Loi sur la/The Participation of Manitoba in the New West Partnership Act</i>	
(N <sup>o</sup> 207) (M <sup>me</sup> STEFANSON)	
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> STEFANSON .....	74
2 <sup>e</sup> lecture (avec le consentement de l'Assemblée) — M <sup>me</sup> STEFANSON. Débat :	
M <sup>me</sup> STEFANSON.	
Questions : M. le ministre ALLUM ainsi que MM. SWAN, GAUDREAU et ALTEMEYER.	
Suite du débat : M <sup>me</sup> la ministre WIGHT, M. GERRARD et M. le ministre ALLUM. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	77-78
Suite du débat : M. le ministre ALLUM, M. PIWNIUK, M. le ministre ASHTON et M. GAUDREAU. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	92-93
<i>Politiques visant à contrer la violence à caractère sexuel et le harcèlement sexuel dans les établissements postsecondaires (modification de diverses dispositions législatives), Loi sur les/The Post-Secondary Sexual Violence and Sexual Harassment Policies Act (Various Acts Amended)</i>	
(N <sup>o</sup> 3) (M. le ministre ALLUM)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre ALLUM.....	16
<i>Prestation des serments d'entrée en fonction, Loi sur la/An Act Respecting the Administration of Oaths of Office</i>	
(N <sup>o</sup> 1) (M. le premier ministre SELINGER)	
1 <sup>re</sup> lecture — (Projet de loi réglementaire — non imprimé).....	12
<i>Prévention de la cyberintimidation, Loi sur la/The Cyberbullying Prevention Act</i>	
(N <sup>o</sup> 204) (M. EWASKO)	
1 <sup>re</sup> lecture — M. EWASKO .....	70
<i>Prévention de la violence familiale et interpersonnelle grâce à l'éducation (modification de la Loi sur les écoles publiques et de la Loi sur l'administration scolaire), Loi sur la/The Prevention of Interpersonal and Family Violence Through Education Act (Public Schools Act and Education Administration Act Amended)</i>	
(N <sup>o</sup> 215) (M. GERRARD)	
Le projet de loi a été présenté au cours de la 4 <sup>e</sup> session de la 40 <sup>e</sup> législature (le 5 novembre 2015 — Journaux, pages 322-323)	
1 <sup>re</sup> lecture — (le 28 octobre 2015 — Journaux, page 294)	
2 <sup>e</sup> lecture — (le 29 octobre 2015 — Journaux, page 299)	
Suite du débat : MM. GAUDREAU, GOERTZEN et PETERSEN, M <sup>mes</sup> les ministres WIGHT et BRAUN, M <sup>me</sup> HOWARD ainsi que M <sup>me</sup> la ministre CROTHERS. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat .....	
	49

## ANNEXE C

Suite du débat : L'Assemblée refuse à M <sup>me</sup> la ministre CROTHERS le droit de parole pour la reprise de débat. M. le ministre CHOMIAK, M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée), M. le ministre MACKINTOSH, M. SMOOK, M <sup>me</sup> OSWALD ainsi que MM. les ministres SARAN et CALDWELL. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	69	
<i>Protecteur des enfants, Loi sur le/The Children's Advocate Act</i>		
(N <sup>o</sup> 16) (M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS)		
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS.....	50	
<i>Protection des droits des acheteurs de véhicules automobiles neufs, Loi sur la/The New Motor Vehicle Buyers' Rights Act</i>		
(N <sup>o</sup> 201) (M. MALOWAY)		
1 <sup>re</sup> lecture — M. MALOWAY.....	50	
<i>Recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine, Loi modifiant la Loi sur le/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act</i>		
(N <sup>o</sup> 9) (M. le ministre MACKINTOSH)		
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	30	
<i>Réforme du droit de la famille (mesures pour le mieux-être des enfants), Loi sur la/The Family Law Reform Act (Putting Children First)</i>		
(N <sup>o</sup> 33) (M. le ministre MACKINTOSH)		
<i>Le projet de loi a été présenté au cours de la 4<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature (le 5 novembre 2015 — Journaux, pages 322-323)</i>		
1 <sup>re</sup> lecture — (le 3 juin 2015 — Journaux, page 147)		
2 <sup>e</sup> lecture — (le 3 novembre 2015 — Journaux, pages 307-308)		
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi avec des amendements .....	62-66	
<i>Responsabilité et la transparence en matière réglementaire, Loi sur la/The Regulatory Accountability and Transparency Act</i>		
(N <sup>o</sup> 208) (M <sup>me</sup> STEFANSON)		
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> STEFANSON .....	94	
<i>Santé mentale (utilisation judicieuse des forces policières), Loi modifiant la Loi sur la/The Mental Health Amendment Act (Better Use of Police Resources)</i>		
(N <sup>o</sup> 21) (M. le ministre MACKINTOSH)		
1 <sup>re</sup> lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	90	
<i>Services à l'enfant et à la famille (reconnaissance des soins conformes aux traditions pour les enfants autochtones), Loi modifiant la Loi sur les/The Child and Family Services Amendment Act (Recognition of Customary Care of Indigenous Children)</i>		
(N <sup>o</sup> 15) (M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS)		
1 <sup>re</sup> lecture — M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS.....	42	
2 <sup>e</sup> lecture (message) — M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS. Débat : M <sup>me</sup> la ministre IRVIN-ROSS.		
Questions : MM. WISHART et GERRARD.		
Suite du débat : M. WISHART, M <sup>me</sup> MITCHELSON, MM. GERRARD et FRIESEN, M <sup>me</sup> DRIEDGER ainsi que M. MARTIN. Adoption et renvoi en comité.....		72
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement .....	94-97	